



**GENERAL**

**JUDETULUI**

**Pop**

**AL**

**Mariuca**

Anexa

la Hotatârea nr. 29/2002

## **PROTOCOL DE COOPERARE**

### **INTRE JUDETUL CLUJ SI JUDETUL ALLIER**

#### **JUDETUL CLUJ - ROMANIA**

Reprezentat de Gratian Serban, Presedintele Consiliului Judetean Cluj  
si

#### **JUDETUL ( DEPARTAMENTUL) ALLIER- FRANTA**

Reprezentat de Gerard Deriot, Presedintele Consiliului General Allier

denumite in continuare Parti,  
Conform articolelor L 1112-1 din Codul General al Colectivitatilor  
teritoriale franceze, referitoare la cooperarea descentralizata  
si  
Conform art. 3, art. 4, art. 5, art. 11, art. 22, art. 101, art. 104 lit. f, r, art.  
114 din Legea nr. 215/2001, legea administratiei publice locale

Recunoscand importanta cooperarii in plan economic, social, cultural  
pentru dezvoltarea ambelor judete,  
Dorind sa faciliteze cunoasterea reciproca intre locuitorii celor doua judete,  
Au convenit asupra urmatoarelor:

#### **Articolul 1. - Obiectul**

In vederea atingerii obiectivelor comune, Partile vor actiona in urmatoarele  
directii:

1. cooperarea intre administratiile publice locale din cele doua judete,
2. realizarea unor proiecte de cooperare tehnica si economica,

3. informarea reciproca cu privire la politica si strategiile adoptate pentru dezvoltarea zonelor libere,
4. schimbul de experienta cu privire la dezvoltarea parcurilor industriale, a intreprinderilor mici si mijlocii
5. colaborarea in domeniul serviciilor publice de gospodarie comunala,
6. schimbul de informatii si de metode tehnologice in domeniile agriculturii si bioagriculturii,
7. stabilirea unui mecanism de consultari bilaterale in domeniul intocmirii de proiecte si utilizarii fondurilor Uniunii Europene, inclusiv examinarea posibilitatii realizarii unor proiecte comune,
8. schimbul de experienta in domeniul protectiei mediului inconjurator cu privire la reducerea poluarii industriale si la gospodarirea eficienta a deseurilor industriale si menajere,
9. sprijinirea relatiilor dintre institutiile de invatamant si cele stiintifice, prin intermediul vizitelor unor elevi si studenti precum si a unor delegatii stiintifice,
10. sprijinirea realizarii schimburilor culturale intre cele doua judete, prin intermediul organizarii de expozitii si alte forme de manifestare artistica si culturala
11. cunoasterea managementului si a mecanismelor economice folosite in dezvoltarea turismului rural, prin organizarea de expozitii, targuri traditionale, informari profesionale, intalniri,etc. precum si promovarea manifestarilor sportive
12. cooperarea in domeniul sanatatii prin cunoasterea rolului diferitelor institutii implicate,

## **Articolul 2.**

1. Pentru a sprijini dezvoltarea colaborarii economice dintre ele, autoritatile semnatare, creeaza conditii pentru organizarea de expozitii si targuri in vederea cunoasterii reciproce a marfurilor, serviciilor, precum si a valorificarii acestora.

## **Articolul 3.**

In interesul unei mai bune si aprofundate cunoasteri reciproce, Partile isi vor comunica rezultatele, progresele si schimbarile survenite in viata economica si sociala, vor face schimb de tiparituri publicistice, CD-uri, casete video si altele

## **Articolul 4.**

Inainte de demararea unor initiative sau eventuale intreprinderi comune, nascute in baza protocolului, semnatarii acestuia vor intocmi o Minuta cuprinzand actiunile si responsabilitatile comune. In acest scop Partile accepta ca metoda intalnirilor bilaterale sau corespondenta.

### **Articolul 5.**

Comunicarea între semnatarii prezentului protocol se face în limbile română și franceză

### **Articolul 6.**

Colaborarea dintre părți se va realiza cu respectarea legislației interne, a prevederilor legislației Uniunii Europene și a tratatelor și convențiilor bilaterale

### **Articolul 7.**

Eventualele divergențe apărute din interpretarea sau punerea în aplicare a prezentului Protocol, se vor rezolva prin consultări reciproce.

### **Articolul 8.**

Protocolul intră în vigoare din ziua semnării lui.

### **Articolul 9.**

1. Prezentul Protocol se încheie pe o perioadă de 5 ani. El va fi prelungit, în mod automat, pentru noi perioade de câte 5 ani, dacă nici una dintre semnatare nu își manifestă intenția de a-l denunța înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

2. Fiecare dintre Partii poate denunța Protocolul, printr-o notificare scrisă transmisă celeilalte Partii. În acest caz, Protocolul își va înceta valabilitatea după 3 luni de la data primirii respectivei notificări.

Semnat la .....la....., în două exemplare originale, în limbile română și franceză, ambele texte fiind egal autentice.

**Pentru județul Cluj**  
**Pentru județul Allier**

Gratian Serban  
Deriot

Gerard

.....  
.....

**Presedintele**

**Presedintele  
Consiliului Judetean Cluj  
Judetean Allier**

**Consiliului**